



Patentu valde

RŪPNIECISKĀ ĪPAŠUMA APELĀCIJAS PADOME

Raiņa bulvāris 15, Rīga, LV-1050, tālr. 67099637, e-pasts pasts@lrpv.gov.lv, www.lrpv.gov.lv

Apelācijas lietu šifri:
RIAP/2023/M-22-683
(AP-2023-1)
RIAP/2023/M-22-684
(AP-2023-2)
RIAP/2023/M-22-685
(AP-2023-3)
RIAP/2023/M-22-764
(AP-2023-4)

LĒMUMS

Rīgā

2023. gada 21. decembrī

Rūpnieciskā īpašuma apelācijas padome (turpmāk - Apelācijas padome) šādā lietas izskatīšanas sastāvā:

priekšsēdētāja – D. Liberte,
locekļi – I. Bukina un I. Plūme-Popova,

rakstveida procesā izskatīja [pers. A] (turpmāk arī – preču zīmju pieteicēja, apelāciju iesniedzēja) 2023. gada 10. oktobra iesniegumu par lietas izskatīšanas sastāva priekšsēdētājas 2023. gada 26. septembra lēmuma apstrīdēšanu apvienotajā apelāciju lietā, kuras [pers. A] iesniegusi par Patentu valdes lēmumiem atteikt preču zīmju **RĪGAS SV. PĒTERA BAZNĪCA** (figurāla preču zīme; turpmāk – fig.) (pieteik. Nr. M-22-683), **ST. PETRI KIRCHE RIGA** (fig.) (pieteik. Nr. M-22-684), **РИЖСКАЯ ЦЕРКОВЬ СВ. ПЕТРА** (fig.) (pieteik. Nr. M-22-685) un **ST. PETER'S CHURCH OF RIGA** (fig.) (pieteik. Nr. M-22-764) reģistrāciju.

Ar lietas izskatīšanas sastāva priekšsēdētājas 2023. gada 26. septembra lēmumu noraidīts apelāciju iesniedzējas lūgums piešķirt “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājumam” (reģ. Nr. 40008310781) šajā apvienotajā apelāciju lietā trešās personas, kas nepiesaka patstāvīgus prasījumus, statusu.

Apelāciju iesniedzēja lūdz atcelt minēto lietas izskatīšanas sastāva priekšsēdētājas lēmumu un piešķirt “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājumam” (reģ. Nr. 40008310781) šajā apvienotajā apelāciju lietā trešās personas, kas nepiesaka patstāvīgus prasījumus, statusu.

Aprakstošā daļa

1. [pers. A] 2023. gada 13. jūlijā iesniedza apelācijas par Patentu valdes 2023. gada 19. aprīlī pieņemtajiem lēmumiem atteikt preču zīmju **RĪGAS SV. PĒTERA BAZNĪCA** (fig.) (pieteik. Nr. M-22-683), **ST. PETRI KIRCHE RIGA** (fig.) (pieteik. Nr. M-22-684), **РИЖСКАЯ ЦЕРКОВЬ СВ. ПЕТРА** (fig.) (pieteik. Nr. M-22-685) un **ST. PETER'S CHURCH OF RIGA** (fig.) (pieteik. Nr. M-22-764) reģistrāciju Latvijā.

Nemot vērā, ka visas četras apelācijas ir viena veida apelācijas lietas, kurās piedalās vieni un tie paši lietas dalībnieki, Apelācijas padome 2023. gada 24. augustā saskaņā ar Rūpnieciskā īpašuma institūciju un procedūru likuma (turpmāk – RĪPL) 67. panta otrās daļas noteikumiem šīs apelāciju lietas apvienoja vienā lietvedībā (turpmāk – apvienotā lieta AP-2023-1, AP-2023-2, AP-2023-3, AP-2023-4).

2. Apelācijas padome 2023. gada 25. augustā saņēma apelāciju iesniedzējas lūgumu piešķirt “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājumam” (reģ. Nr. 40008310781) šajā apvienotajā apelāciju lietā trešās personas, kas nepiesaka patstāvīgus prasījumus, statusu.

Kā pamatojums šādam lūgumam norādīts apstākļi, ka atbilstoši Rīgas Svētā Pētera baznīcas likuma 4. pantam Rīgas Svētā Pētera baznīca kā nekustamais īpašums ir nodota “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājumam” (turpmāk arī – nodibinājums) un nodibinājums veic ar šī īpašuma pārvaldīšanu un uzturēšanu saistītās darbības; “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājuma” darbības mērķis ir nodrošināt Rīgas Svētā Pētera baznīcas kā dievnama kultūrvēsturiskās vērtības saglabāšanu un aizsardzību. Tādēļ, ņemot vērā nodibinājumam uz likuma pamata piešķirto tiesību tvērumu, apelāciju iesniedzējas ieskatā šo apelācijas lietu izskatīšana varētu skart “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājuma” tiesiskās intereses. Turklāt nodibinājuma viedoklis varētu būt nozīmīgs, izlemjot pieteicējas apelācijas iesniegumus.

3. Ar lietu izskatīšanas sastāva priekšsēdētājas 2023. gada 26. septembra lēmumu noraidīts apelāciju iesniedzējas lūgums piešķirt “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājumam” šajā apvienotajā apelāciju lietā trešās personas, kas nepiesaka patstāvīgus prasījumus, statusu.

Lēmums pamatots šādi:

- RĪIPL 42. panta pirmā daļa nosaka, ka trešā persona, kas nepiesaka patstāvīgus prasījumus, var iestāties lietā, ja Apelācijas padomes lēmums attiecīgajā lietā var skart šīs personas tiesības vai tiesiskās intereses, vai pienākumus pret kādu no lietas dalībniekiem. Vārdi „var skart” nenozīmē, ka jebkurš, kurš jebkādā veidā jūt, ka viņš ir ieinteresēts konkrētās lietas iznākumā, atzīstams par trešo personu. Lai personu atzītu par trešo personu, jākonstatē iespējams šai personai piemītošo subjektīvo publisko tiesību aizskārums (skat. Latvijas Republikas Augstākās tiesas Senāta Administratīvo lietu departamenta 25.10.2007 spriedumu lietā Nr. SKA – 414/2007);

- ja lietas dalībnieks iesniedz iesniegumu par trešās personas pieaicināšanu lietā, tam ir pienākums iesniegumā norādīt iemeslus, kādēļ trešā persona pielaižama piedalīties lietā. Ar jēdzienu „iemesli” šeit apzīmētas subjektīvās tiesības vai tiesiskās intereses, kuru aizsardzībai persona vēlas iestāties vai tiek aicināta lietā (skat. Latvijas Republikas Augstākās tiesas Senāta Administratīvo lietu departamenta 06.04.2009 lēmumu lietā Nr. 5-5/6-2009);

- atbalstīšanas interese pati par sevi ir nepietiekama, jo tomēr svarīga ir savas tiesiskās intereses aizsardzība. Tā ir noteicoša un tā tiek īstenota ar lietas pamatdalībnieka uzvaru lietā (skat. turpat). Tātad lēmumam vai tā izpildei ir tieši jāietekmē trešās personas, kas nepiesaka patstāvīgus prasījumus, tiesiskās intereses, piemēram, šai personai ir jāpacieš lēmuma izpildes faktiskās sekas;

- Apelācijas padome nesaskata, kādas savas tiesiskās intereses šīs apvienotās apelācijas lietas ietvaros varētu aizsargāt “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājums”. Rīgas Svētā Pētera baznīcas likums nepiešķir “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājumam” kādas intelektuālā īpašuma tiesības. Rīgas Svētā Pētera baznīcas likums nosaka tikai to, ka valsts nodod Latvijas evaņģēliski luteriskās Baznīcas un Latvijas evaņģēliski luteriskās Baznīcas Vācu Svētā Pētera draudzes nodibinājumam “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājums” zemes gabalu, uz kura atrodas Rīgas Svētā Pētera baznīca, un uz tā esošo Rīgas Svētā Pētera baznīcas ēku kopā ar tiem kustamiem piederumiem (blakuslietām), kas acīmredzami saistīti ar ēku Rīgā, Reformācijas laukumā 1;

- no apelāciju iesniedzējas lūguma piešķirt trešās personas statusu “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājumam” izriet, ka apelāciju iesniedzēja, visticamāk, vēlas, lai šis nodibinājums aizsargātu nevis savas intereses, bet gan atbalstītu apelāciju iesniedzējas (preču zīmju pieteicējas) intereses. Kā jau minēts iepriekš, atbalstīšanas interese pati par sevi ir nepietiekama, lai personai varētu piešķirt trešās personas statusu, jo tomēr svarīga ir savas tiesiskās intereses aizsardzība. Pamatojuma tam, kā lēmums šajās apelācijas lietās varētu skart “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājuma” tiesības vai tiesiskās intereses, lūgumā par trešās personas pieaicināšanu nav.

4. Apelācijas padomē 2023. gada 10. oktobrī saņemts [pers. A] iesniegums par lietu izskatīšanas sastāva priekšsēdētājas 2023. gada 26. septembra lēmuma apstrīdēšanu. Apelāciju iesniedzēja lūdz atcelt minēto lietas izskatīšanas sastāva priekšsēdētājas lēmumu un piešķirt “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājumam” šajā apvienotajā apelāciju lietā trešās personas, kas nepiesaka patstāvīgus prasījumus, statusu.

Apelāciju iesniedzējas ieskatā lēmums nav pamatots un neatbilst RĪIPL 42. panta noteikumiem šādu apsvērumu dēļ:

- apelācijas lietās kā viens no aspektiem, kas pamatojis Patentu valdes viedokli atteikt preču zīmju **RĪGAS SV. PĒTERA BAZNĪCA** (fig.), **ST. PETRI KIRCHE RIGA** (fig.), **РИЖСКАЯ ЦЕРКОВЬ СВ. ПЕТРА** (fig.) un **ST. PETER'S CHURCH OF RIGA** (fig.) reģistrāciju, ir tas, ka pieteicējai nav bijis pietiekama deleģējuma. Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistra vestajā biedrību un nodibinājumu reģistrā ir reģistrēts “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājums” (reģ. Nr. 40008310781), kura darbības mērķis ir nodrošināt Rīgas Svētā Pētera baznīcas kā dievnama kultūrvēsturiskās vērtības saglabāšanu un aizsardzību. Nodibinājums darbojas atbilstoši speciālajam normatīvajam aktam – 2022. gada 24. martā pieņemtajam Rīgas Svētā Pētera baznīcas likumam. Atbilstoši šī likuma 4. pantam Rīgas Svētā Pētera baznīca kā nekustamais īpašums ir nodota “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājumam”, un tas veic ar tā pārvaldīšanu un uzturēšanu saistītās darbības. Rīgas Svētā Pētera baznīcas likums nosaka virkni tiesību, kas uz likuma pamata piešķirtas nodibinājumam, un, ņemot vērā šo tiesību tvērumu, šo apelācijas lietu izskatīšana varētu gan skart minētā nodibinājuma tiesiskās intereses, gan nodibinājuma viedoklis varētu būt nozīmīgs, izlemjot apelācijas lietas. Tātad izpildās priekšnosacījumi, lai objektīvas lietas izskatīšanas nodrošināšanai trešās personas statusā lietā pieaicinātu “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājumu”;

- apstrīdētajā lēmumā kļūdaini secināts, ka galējais lēmums šajās apelācijas lietās nevarētu skart “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājuma” tiesības vai tiesiskās intereses. Tieši pretēji, ņemot vērā gan speciālā likuma piešķirto tiesību kopumu, gan arī sākotnējā reģistrācijas atteikumā minēto pamatojumu abiem apsvērumiem, kādēļ preču zīme nav reģistrējama, šāda ietekme uz “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājumu” gala lēmumam varētu būt, kas pamatotu trešās personas statusu konkrētajā lietā. Šajā gadījumā likumdevējs ir izšķīries par tiesību subjektu, kam piešķirams ar Rīgas Sv. Pētera baznīcu saistītais tiesību un pienākumu kopums, t.sk. deleģējot tiesības to administrēt. Līdz ar to vismaz no “sabiedriskās kārtības” apsvēruma viedokļa tieši “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājuma” potenciāli aizskartās tiesības un šī nodibinājuma viedoklis ir nozīmīgs objektīvā lietas izskatīšanā. Tā kā speciālais likums piešķir nodibinājumam tiesības uz Rīgas Sv. Pētera baznīcu gan sekulārā izpratnē, gan arī norādot uz simbolisko un reliģisko aspektu baznīcas turpmākā darbībā, tad nodibinājums no likumdevēja ir apveltīts ar tiesību kopumu, kam var būt ietekme ne tikai uz Preču zīmju likuma (turpmāk arī – PZL) 6. panta pirmās daļas 6. punkta piemērošanu, bet arī uz PZL 6. panta pirmās daļas 10. punkta attiecināšanu;

- lēmumā nepamatoti un pieņēmumu veidā ir norādīts uz to, ka nodibinājums aizsargātu nevis savas intereses, bet gan atbalstītu apelāciju iesniedzējas (preču zīmju pieteicējas) intereses. Trešās personas statusu attiecina pēc tiesību un pienākumu apjoma, kas piemīt konkrētai personai, un tā, vai lēmums lietā varētu šo personu skart. Savukārt trešās personas iespējamā pozīcija lietā nav noteicoša, lai šādai personai piešķirtu vai nepiešķirtu attiecīgo procesuālo statusu. Šāds lēmuma pamatojums var radīt šaubas par objektivitāti, ja tiktu pieļauta tikai preču zīmju pieteicējai negatīvus apsvērumus pamatojošu dokumentu pievienošana, kā arī negatīvu viedokli atbalstošu personu dalība šajā procesā.

Motīvu daļa

1. RĪPL 42. panta pirmā daļa nosaka, ka trešā persona, kas nepiesaka patstāvīgus prasījumus, var iestāties lietā, ja Apelācijas padomes lēmums attiecīgajā lietā var skart šīs personas tiesības vai tiesiskās intereses, vai pienākumus pret kādu no lietas dalībniekiem.

Vārdi „var skart” nenozīmē, ka jebkurš, kurš jebkādā veidā jūt, ka viņš ir ieinteresēts konkrētās lietas iznākumā, atzīstams par trešo personu. Lai personu atzītu par trešo personu, jākonstatē iespējams šai personai piemītošo subjektīvo publisko tiesību aizskārums (skat. Latvijas Republikas Augstākās tiesas Senāta Administratīvo lietu departamenta 25.10.2007 spriedumu lietā Nr. SKA – 414/2007).

Ja lietas dalībnieks iesniedz iesniegumu par trešās personas pieaicināšanu lietā, tam ir pienākums iesniegumā norādīt iemeslus, kādēļ trešā persona pielaizama piedalīties lietā. Ar jēdzienu „iemesli” šeit apzīmētas subjektīvās tiesības vai tiesiskās intereses, kuru aizsardzībai persona vēlas iestāties vai tiek aicināta lietā (skat. Latvijas Republikas Augstākās tiesas Senāta Administratīvo lietu departamenta 06.04.2009 lēmumu lietā Nr. 5-5/6-2009).

Atbalstīšanas interese pati par sevi ir nepietiekama, jo tomēr svarīga ir savas tiesiskās intereses aizsardzība. Tā ir noteicoša un tā tiek īstenota ar lietas pamatdalībnieka uzvaru lietā (skat. turpat). Tātad lēmumam vai tā izpildei ir tieši jāietekmē trešās personas, kas nepiesaka patstāvīgus prasījumus, tiesiskās intereses, piemēram, šai personai ir jāpacieš lēmuma izpildes faktiskās sekas.

2. Patentu valdes lēmumi atteikt preču zīmju **RĪGAS SV. PĒTERA BAZNĪCA** (fig.) (pieteik. Nr. M-22-683), **ST. PETRI KIRCHE RIGA** (fig.) (pieteik. Nr. M-22-684), **РИЖСКАЯ ЦЕРКОВЬ СВ. ПЕТРА** (fig.) (pieteik. Nr. M-22-685) un **ST. PETER'S CHURCH OF RIGA** (fig.) (pieteik. Nr. M-22-764) reģistrāciju pamatoti ar atsaukšanos uz PZL 6. panta pirmās daļas 6. punkta un PZL 6. panta pirmās daļas 10. punkta noteikumiem.

3. Apelāciju iesniedzēja norāda, ka pieaicināt lietā “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājumu” kā trešo personu nepieciešams nolūkā nodrošināt objektīvu lietas izskatīšanu, jo šī nodibinājuma viedoklis ir nozīmīgs lietas izskatīšanā. Turklāt, ja tiktu pieļauta tikai preču zīmju pieteicējai negatīvus apsvērumus pamatojošu dokumentu pievienošana, kā arī negatīvu viedokli atbalstošu personu dalība šajā procesā, tas varētu radīt šaubas par objektivitāti.

4. Apelācijas padome šai sakarā, pirmkārt, vēlas norādīt, ka, izskatot apelācijas lietu, tās uzdevums ir prasījuma robežās nodibināt patiesos lietas apstākļus un, nepārsniedzot prasījuma robežas, izšķirt strīdu pēc būtības.

Apelācija ir strīds starp pieteicēju un Patentu valdi par to, vai pieteiktais apzīmējums atbilst Preču zīmju likumā ietvertajiem reģistrējamības kritērijiem vai ne. Ja pastāv šāds strīds, tātad pusēm ir atšķirīgi viedokļi par konkrēto jautājumu. Strīda izskatīšanas gaitā pieteicējam ir tiesības un arī iespēja izteikt un pamatot savu viedokli, un tas pats attiecas arī uz Patentu valdi. Tādējādi tiek nodrošināta pušu līdztiesība.

5. Preču zīmju likuma 6. panta pirmās daļas 6. punkts, kas ir viens no Patentu valdes pamatojumiem preču zīmju **RĪGAS SV. PĒTERA BAZNĪCA** (fig.), **ST. PETRI KIRCHE RIGA** (fig.), **РИЖСКАЯ ЦЕРКОВЬ СВ. ПЕТРА** (fig.) un **ST. PETER'S CHURCH OF RIGA** (fig.) reģistrācijas atteikumam, nosaka, ka kā preču zīmes neregistrē apzīmējumus, kas ir pretrunā ar sabiedrisko kārtību vai vispārpieņemtajiem morāles principiem. Jānorāda, ka attiecīgā norma ir piemērojama paša izskatāmā apzīmējuma īpašību dēļ, protams, tādā vērtējumā, kā sabiedrība uztver vai varētu uztvert šo apzīmējumu saistībā ar konkrētajām precēm vai pakalpojumiem (skat. Latvijas Republikas Augstākās tiesas tiesu prakses apkopojumu “Pa tiesu praksi strīdos par tiesībām uz preču zīmi”, 2007./2008., 37. lpp.). Preču zīmes pieteicēja (īpašnieka) rīcība vai personiskās īpašības nevar būt pamats normas par sabiedrisko kārtību un morāli piemērošanai (skat. turpat). Šīs normas mērķis ir nepieļaut valsts atbalstu izņēmuma tiesībām uz apzīmējumu, kura lietošana grautu valsts vai sabiedrisko attiecību pamatus.

Līdz ar to Apelācijas padomes ieskatā tiesību kopums, ar kuru ir vai varētu būt apveltīts “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājums”, nevar ietekmēt PZL 6. panta pirmās daļas 6. punkta piemērošanas izvērtējumu šajā apvienotajā apelāciju lietā.

Tas pats attiecas arī uz PZL 6. panta pirmās daļas 10. punkta piemērošanu. Izvērtējot, vai reģistrācijai pieteiktais apzīmējums ir apzīmējums ar augstu simbolisku vērtību, kam ir nozīme Latvijas sabiedrībā, jāvadās nevis no kādas konkrētas personas subjektīvajām interesēm, bet gan no visas sabiedrības un valsts interesēm.

PZL 6. panta pirmās daļas 6. un 10. punktā ietvertie absolūtie preču zīmes reģistrācijas atteikuma pamati ir tie, kas preču zīmes reģistrācijas atteikumam vai apstrīdēšanai ir piemērojami neatkarīgi no citu personu tiesībām, jo tie darbojas patērētāju, visas sabiedrības, valsts vai starptautisko attiecību interesēs. Tas attiecas uz gadījumiem, kad apzīmējums savu īpašību dēļ nespēj veikt preču zīmes funkcijas, vajadzīgs citu tirgus dalībnieku vai visas sabiedrības brīvai lietošanai, tā reģistrācija un izņēmuma tiesības uz to traucē kādu citu sabiedrisku, valstisku vai pat starptautisku funkciju veikšanu, tā izmantošana var maldināt patērētājus vai būt aizskaroša sabiedriskā saskarsmē. Šie reģistrācijas atteikuma pamatojumi ir interpretējami to sabiedrības interešu aspektā, kuras ir šo noteikumu pamatā.

6. Tātad šajā lietā Apelācijas padomei nav jāizvērtē kādas konkrētas personas potenciāli aizskartās tiesības, bet gan valsts un sabiedrības intereses.

No šāda viedokļa raugoties, trešās personas iespējamā pozīcija apelāciju lietā nav noteicošā, lai šādu personai piešķirtu vai nepiešķirtu attiecīgo procesuālo statusu. Trešās personas pieaicināšanas mērķis nav nodrošināt objektīvu lietas izskatīšanu. Kā jau norādīts iepriekš, trešo personu pieaicina, ja Apelācijas padomes lēmums attiecīgajā lietā var skart šīs personas tiesības vai tiesiskās intereses, vai pienākumus pret kādu no lietas dalībniekiem.

7. Apelācijas padome nesaskata, kādas savas tiesiskās intereses šīs apvienotās apelācijas lietas ietvaros varētu aizsargāt “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājums” vai kādas šīs personas tiesības

attiecīgais lēmums var skart. Rīgas Svētā Pētera baznīcas likums nepiešķir “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājumam” kādas intelektuālā īpašuma tiesības, tas nosaka tikai to, ka valsts nodod Latvijas evaņģēliski luteriskās Baznīcas un Latvijas evaņģēliski luteriskās Baznīcas Vācu Svētā Pētera draudzes nodibinājumam “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājums” zemes gabalu, uz kura atrodas Rīgas Svētā Pētera baznīca, un uz tā esošo Rīgas Svētā Pētera baznīcas ēku kopā ar tiem kustamiem piederumiem (blakuslietām), kas acīmredzami saistīti ar ēku Rīgā, Reformācijas laukumā 1.

Atbalstīšanas interese pati par sevi ir nepietiekama.

Rezolutīvā daļa

Ņemot vērā šā lēmuma aprakstošajā un motīvu daļā minētos paskaidrojumus un secinājumus, Apelācijas padome, vadoties no Rūpnieciskā īpašuma institūciju un procedūru likuma 96. panta noteikumiem un pamatojoties šī likuma 42. panta pirmās daļas noteikumiem, **nolemj**:

1. atstāt spēkā lietas izskatīšanas sastāva priekšsēdētājas 2023. gada 26. septembra lēmumu;

2. noraidīt [pers. A] lūgumu piešķirt “Rīgas Svētā Pētera baznīcas nodibinājumam” (reģ. Nr. 40008310781) trešās personas, kas nepiesaka patstāvīgus prasījumus, statusu apvienotajā apelāciju lietā AP-2023-1, AP-2023-2, AP-2023-3, AP-2023-4.

Šis lēmums nav apstrīdams un stājas spēkā tā paziņošanas dienā (Rūpnieciskā īpašuma institūciju un procedūru likuma 97. panta ceturrtā daļa).

Lietas izskatīšanas sastāva priekšsēdētāja: /personiskais paraksts/ D. Liberte

Lietas izskatīšanas sastāva locekļi: /personiskais paraksts/ I. Bukina

/personiskais paraksts/ I. Plūme-Popova